

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0962

Sabato 31.12.2022

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

◆ **Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Matteo Bruni**

◆ **Dichiarazione del Direttore della Sala Stampa della Santa Sede, Matteo Bruni**

Testo in lingua italiana

“Con dolore informo che il Papa Emerito, Benedetto XVI, è deceduto oggi alle ore 9:34, nel Monastero Mater Ecclesiae in Vaticano.

Non appena possibile seguiranno ulteriori informazioni.”

\*\*\*

Traduzione in lingua francese

«J'ai la douleur de vous annoncer que le pape émérite, Benoît XVI, est décédé aujourd'hui à 9h34 heures, au Monastère Mater Ecclesiae, au Vatican.

D'autres informations vous seront communiquées dès que possible».

\*\*\*

Traduzione in lingua inglese

“With sorrow I inform you that the Pope Emeritus, Benedict XVI, passed away today at 9:34 in the Mater Ecclesiae Monastery in the Vatican.

Further information will be provided as soon as possible.”

\*\*\*

#### **Traduzione in lingua tedesca**

“Schmerzerfüllt muss ich mitteilen, dass Benedikt XVI., Papst Emeritus, heute um 9:34 Uhr im Kloster Mater Ecclesiae im Vatikan verstorben ist.

Weitere Informationen folgen baldmöglichst.”

\*\*\*

#### **Traduzione in lingua spagnola**

„Con pesar doy a conocer que el Papa emérito Benedicto XVI ha fallecido hoy a las 9:34 horas, en el Monasterio Mater Ecclesiae del Vaticano.

Apenas sea posible se proporcionará mayor información.”

\*\*\*

#### **Traduzione in lingua portoghese**

“Com pesar informo que o Papa Emérito Bento XVI faleceu hoje às 9,34, no Mosteiro Mater Ecclesiae, no Vaticano.

Assim que possível, serão enviadas novas informações”.

\*\*\*

#### **Traduzione in lingua polacca**

“Z bólem informuję, że Papież senior Benedykt XVI odszedł dzisiaj o godzinie 9:34 w Klasztorze Mater Ecclesiae w Watykanie.

Dalsze informacje zostaną przekazane, jak tylko będą znane. “

[02037-XX.01] [Testo originale: plurilingue]

[B0962-XX.01]

---